

**D**  
**Sehr geehrter Aquarianer,**  
 bei dem Kauf der EDEN 501 Gravel Cleaner haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden.  
 Um Ihnen den Umgang mit Ihrem Gravel Cleaner 501 und die individuellen Einstellungen an Ihrem Aquarium zu erleichtern, möchten wir Sie bitten, vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung zu lesen.  
 Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem EDEN 501 Gravel Cleaner!

#### BESCHREIBUNG

- A) Filterbehälter
- B) Filterkopf
- C) Schraubmutter für flexible Schläuche
- D) Rotorkammer
- E) Entlüftungsschraube
- F) Rotor
- G) Mechanische Filterschwamm
- H) Flexible Eingangsleitung
- I) Flexible Ausgangsleitung
- J) Kleiner Ansaugrohr
- K) Großes Ansaugrohr
- L) Adapter für Ansaugrohr
- M) Klemme und Saugnapf, um den flexiblen Ausgangsleitung zu befestigen
- N) Halterung mit der Abstandshülse
- O) Kappe
- P) Trennwand

#### PFLEGE UND WARTUNG

**Achtung!** Nur jeglichen Wasserkontakt und Eintauchen der Hände sind alle im Wasser befindenden Geräte vom Netz zu trennen!

#### SICHERHEITSHINWEISE

Verhindern Sie das Eintauchen des Aquariums und die Hände sind alle im Wasser befindlichen Geräte vom Netz zu trennen!

#### SICHERHEITSHINWEISE

Nachdem Sie das Gerät aus dem Wasser genommen haben, reinigen Sie auch immer den Filterbehälter (A) und den mechanischen Filterschwamm (G).

Trennen Sie den Filter vom Stromnetz.

Demontieren Sie den flexiblen Ausgangsleitung von der Klemme und dem Saugnapf.

Entnehmen Sie den Filterbehälter aus der Halterung (N) und stellen Sie den Behälter und die Schlauch in ein Waschbecken. Behalten Sie die Schläuche in einem trockenen Raum.

Geräte mit dem aufgedruckten Symbol  sind ausschließlich für den Gebrauch in Zimmern und Innenräumen.

Vor jeglichem Wasserkontakt und Eintauchen der Hände sind alle im Wasser befindlichen Geräte vom Netz zu trennen.

Das Netzkabel dieses Gerätes kann weder von repariert noch ausgetauscht werden, bei Beschädigungen muss Gerät entsorgt werden.

Vorsicht! Der Betrieb in Schwimmbädern ist nicht gestattet.

Der Filter darf nur für eine Temperatur von 15°C verwendet werden.

Bitte bewahren Sie diese Vorschriften für eine eventuelle spätere Reparatur auf.

Positionierung des Entlüftungsrohrs (E). Das Rohr muss zur oberen Seite des Filters ausgerichtet sein (Bild 8).

Benutzen Sie nie Reinigungsmittel oder Waschmittel!

#### ENTSORGUNG

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber von Personen mit weniger physiologischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder bezüglich des Sicherheitsgebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät spielen. **Reinigungs- und Benutzer-Warung!** Dafür nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Die Netzzuschaltung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.

#### INSTALATION

**Verpackung**

Bitte identifizieren Sie zunächst die Teile, die Sie in der Box und im Beipackzettel finden.

Montieren Sie die 2 Schraubmuttern (C) auf den Filterkopf (B). (Foto 1)

Verbünden Sie die zwei Rohre (I) und (K) mittels des Adapters (L).

Filter ist laut.

Rotor schmutzig.

Reinigung.

Filterschwamm verstopft.

Reinigung.

Filter ist laut.

Rotor schmutzig.

Reinigung.

Luft im Filter.

Überprüfen Sie, ob das Entlüftungsrohr in der richtigen Position eingebaut ist (Bild 8).

Luft im Filter.

Legen Sie den Filter für einige Minuten hinunter.

Montieren Sie den Ansaugschlauch (I) auf dem anderen Stutzen des Filterkopfes (B).

Dann beide Schläuche in den Muttern (M) fixieren, indem Sie die Mutter nach oben schrauben.

**Achtung!** Vermeiden Sie Knoten in den Schläuchen.

Platzieren Sie den Gravel Cleaner in der Halterung (N) und setzen Sie die Abstandshülse (O) auf den Filterkopf (B).

Bringen Sie den Filter mit Halterung (N) an der Glasswand an (Bild 4).

Fixieren Sie den Ausgangsleitung (I) mit der Klemme und dem Saugnapf (M) an der Wand des Aquariums. Der Ausgangsleitung kann auch einige cm unten dem Wassereinsatz des Aquariums fixiert werden (Bild 7).

#### TECHNISCHE DATEN

Modell	Max. Flow	Min. Flow	P
EDEN 501 GC	300 l/h	-	5W

#### INSTALLATION IM AQUARIUM UND DURCHFÜHRUNG

Öffnen Sie die Kappe (O) und füllen Sie den Filter komplett mit Wasser. Schließen Sie die Kappe und drehen Sie die Arretierung klickt. Tauchen Sie die Ansaugeinheit komplett in das Wasser, so dass die Luft schneller entweicht.

Verbinden Sie den Gravel Cleaner mit dem Stromversorgungsnetz.

Ein spezielles Intervall (Bild 8) legt die Zeit an, die im oberen Teil des Filterkopfes verbleibt. Dieses Vorgehen hängt von der Länge ab und kann einige Minuten dauern. Das Gerät wird schwanken, sobald das System die ganze Luft entlassen hat.

Die Ansaugeinheit einfache in das Aquarium eintauchen.

#### ENTSORGUNG

(nach RL2002/96/EG)

Gerät darf nicht dem normalen Haushalt beigelegt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

► Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

#### TECHNISCHE DATEN

Modell	Max. Forperm.	Min. Forperm.	W
EDEN 501 GC	300 l/h	-	5W

#### INSTALLATION IM TANK UND OPERATION

Öffnen Sie die Kappe (O) und füllen Sie den Filter komplett mit Wasser. Schließen Sie die Kappe und drehen Sie die Arretierung klickt. Tauchen Sie die Ansaugeinheit komplett in das Wasser, so dass die Luft schneller entweicht.

Verbinden Sie den Gravel Cleaner mit dem Stromversorgungsnetz.

Ein spezielles Intervall (Bild 8) legt die Zeit an, die im oberen Teil des Filterkopfes verbleibt. Dieses Vorgehen hängt von der Länge ab und kann einige Minuten dauern. Das Gerät wird schwanken, sobald das System die ganze Luft entlassen hat.

Die Ansaugeinheit einfache in das Aquarium eintauchen.

#### ENTSORGUNG

(nach RL2002/96/EG)

Gerät darf nicht dem normalen Haushalt beigelegt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

► Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

#### TECHNISCHE DATEN

Modell	Max. Forperm.	Min. Forperm.	W
EDEN 501 GC	300 l/h	-	5W

#### INSTALACIÓN EN EL ACUARIO Y PUESTA EN MARCHA

Desenrosquee la tapón (O) y lleno completamente el filtro. Cierre la tapón, rotar el filtro y remplazar completamente el filtro.

Conecte el filtro a la red de alimentación.

Un sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

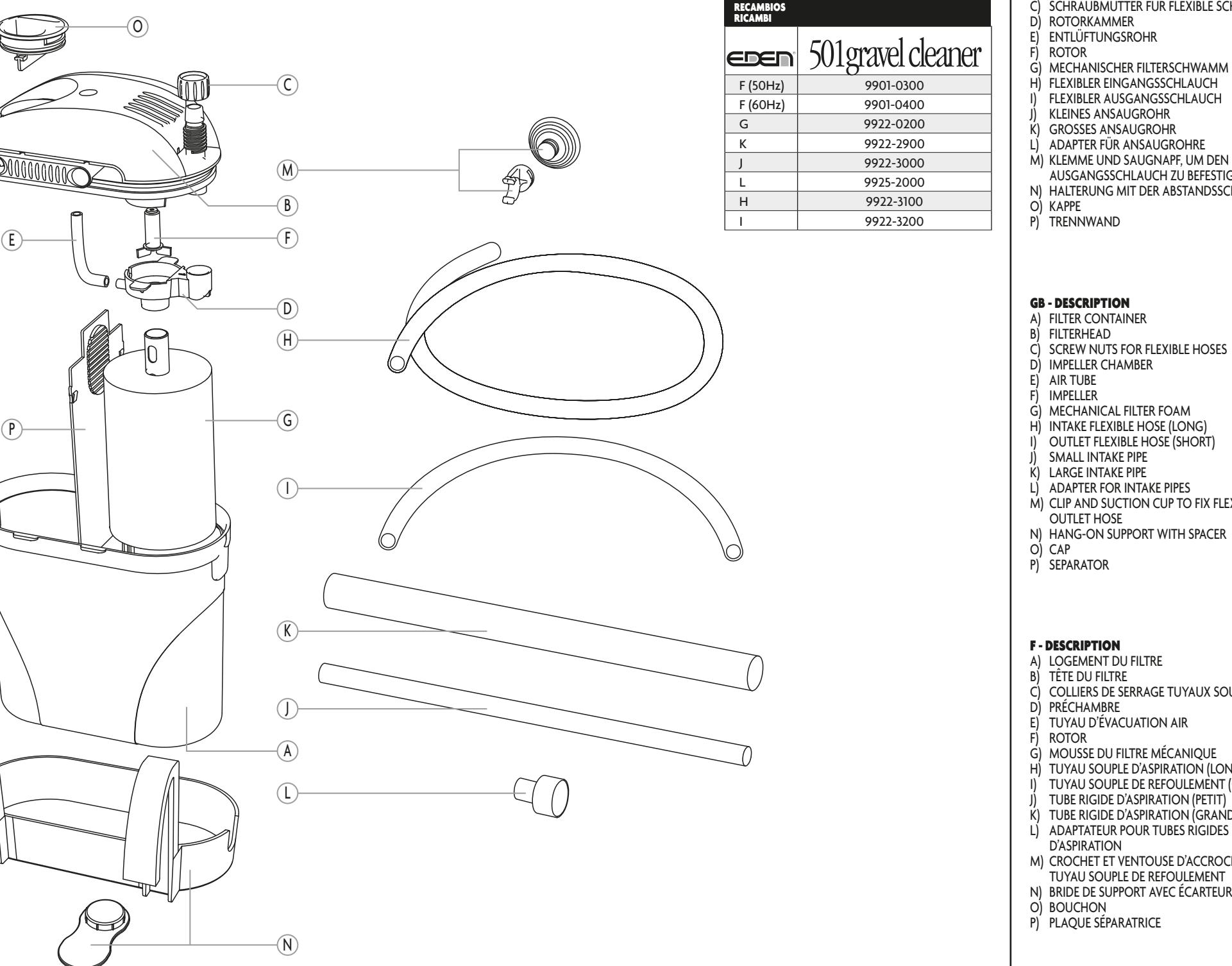
El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

El sistema interno (Bild 8) establece el tiempo que debe permanecer la bomba en el agua para evitar la aspiración de aire.

**ERSATZTEILE - SPARES - RECHANGES - ONDERDELEN - RECAMBIO - RICAMBI****ERSATZTEILE  
SPARES  
RECHANGES  
ONDERDELEN  
RECAMBIO  
RICAMBI****EDEN****501 gravel cleaner**

F (50Hz) 9901-0300

F (60Hz) 9901-0400

G 9922-0200

K 9922-2900

J 9922-3000

L 9925-2000

H 9922-3100

I 9922-3200

**D - BESCHRIJVING**

- A) FILTERBEHÄLTER
- B) FILTERKOPF
- C) SCHRAUBMUTTER FÜR FLEXIBLE SCHLAÜCHE
- D) ROTORKAMMER
- E) ENTBLÜFTUNGSRÖHR
- F) ROTOR
- G) MECHANISCHER FILTERSCHWAMM
- H) FLEXIBLER EINGANGSSCHLAUCH
- I) FLEXIBLER AUSGANGSSCHLAUCH
- J) AANZUIGBUIS (KLEIN)
- K) AANZUIGBUIS (GROOT)
- L) ADAPTER VOOR AANZUIGBUIZEN
- M) CLIP MET ZIJGNAP VOOR HET BEVESTIGEN VAN DE PERSLANG
- N) BEUGELSTEEN MET AFSTANDSHOUWER
- O) STOP
- P) SCHEIDINGSWAND

**GB - DESCRIPTION**

- A) FILTER CONTAINER
- B) FILTERHEAD
- C) SCREW NUTS FOR FLEXIBLE HOSES
- D) IMPELLER CHAMBER
- E) AIR TUBE
- F) IMPELLER
- G) MECHANICAL FILTER FOAM
- H) INTAKE FLEXIBLE HOSE (LONG)
- I) OUTLET FLEXIBLE HOSE (SHORT)
- J) SMALL INTAKE PIPE
- K) LARGE INTAKE PIPE
- L) ADAPTER FOR INTAKE PIPES
- M) CLIP AND SUCTION CUP TO FIX FLEXIBLE OUTLET HOSE
- N) HANG-ON SUPPORT WITH SPACER
- O) CAP
- P) SEPARATOR

**F - DESCRIPTION**

- A) LOGEMENT DU FILTRE
- B) TÊTE DU FILTRE
- C) COLLIERS DE SERRAGE TUYAUX SOUPLES
- D) PRÉCHAMBRE
- E) TUYAU D'ÉVACUATION AIR
- F) ROTOR
- G) MOUSSE DU FILTRE MÉCANIQUE
- H) TUYAU SOUPLE D'ASPIRATION (LONG)
- I) TUYAU SOUPLE DE REFOULEMENT (COURT)
- J) TUBE RIGIDE D'ASPIRATION (PETIT)
- K) TUBE RIGIDE D'ASPIRATION (GRAND)
- L) ADAPTATEUR POUR TUBES RIGIDES D'ASPIRATION
- M) CROCHET ET VENTOUSE D'ACCROCHAGE DU TUYAU SOUPLE DE REFOULEMENT
- N) BRIDE DE SUPPORT AVEC ÉCARTEUR
- O) BOUCHE
- P) PLAQUE SÉPARATRICE

**NL - BESCHRIJVING**

- A) FILTERHUIS
- B) FILTERKOP
- C) BORGMOER VOOR DE SLANGEN
- D) VOORKAMER
- E) LUCHTAFTVOERBUIS
- F) ROTOR
- G) MECHANISCHE FILTERSPONS
- H) AANZUIGSLANG (LANG)
- I) PERSSLANG (KORT)
- J) AANZUIGBUIS (KLEIN)
- K) AANZUIGBUIS (GROOT)
- L) ADAPTER VOOR AANZUIGBUIZEN
- M) CLIP MET ZIJGNAP VOOR HET BEVESTIGEN VAN DE PERSLANG
- N) BEUGELSTEEN MET AFSTANDSHOUWER
- O) STOP
- P) SCHEIDINGSWAND

**E - DESCRIPCIÓN**

- A) CONTENEDOR DEL FILTRO
- B) CABEZAL DEL FILTRO
- C) CASQUILLOS DE BLOQUEO DE TUBOS FLEXIBLES
- D) ANTECAMARA
- E) TUBO DE DESCARGA DE AIRE
- F) ROTOR
- G) ESPONJA DE FILTRO MECÁNICO
- H) TUBO FLEXIBLE DE ASPIRACIÓN (LARGO)
- I) TUBO FLEXIBLE DE IMPULSIÓN (CORTO)
- J) TUBO DE ASPIRACIÓN RÍGIDO (PEQUEÑO)
- K) TUBO DE ASPIRACIÓN RÍGIDO (GRANDE)
- L) ADAPTADOR PARA TUBOS RÍGIDOS DE ASPIRACIÓN
- M) GRAPA Y VENTOSA PARA FIJAR EL TUBO FLEXIBLE DE IMPULSIÓN
- N) SOPORTE CON ESPACIADOR
- O) TAPON
- P) SEPARADOR

**I - DESCRIZIONE**

- A) CONTENITORE FILTRO
- B) TESTA FILTRO
- C) GHIERE DI BLOCCAGGIO TUBI FLESSIBILI
- D) PRECAMERA
- E) TUBO SCARICO ARIA
- F) ROTORE
- G) SPUGNA FILTRAGGIO MECCANICO
- H) TUBO DI FLESSIBILE DI ASPIRAZIONE (LUNGO)
- I) TUBO FLESSIBILE DI MANDATA (CORTO)
- J) TUBO DI ASPIRAZIONE RIGIDO (PICCOLO)
- K) TUBO DI ASPIRAZIONE RIGIDO (GRANDE)
- L) ADATTATORE PER TUBI RIGIDI DI ASPIRAZIONE
- M) CLIP E VENTOSA AGGANCIO TUBO FLESSIBILE DI MANDATA
- N) STAFFA SUPPORTO CON DISTANZIATORE
- O) TAPPO
- P) PARATIA

**D - GARANTIE**

PfG GmbH gewährt 3 Jahre Garantie ab Verkaufsdatum auf nachweisbare Material- und Fabrikationsfehler. Voraussetzung für die Garantieleistung ist die Vorlage des Kaufbeleges. Der Garantieanspruch erlischt bei unsachgemäßer Handhabung, elektrischer oder mechanischer Beschädigung durch missbräuchliche Anwendung sowie bei unsachgemäßer Reparatur durch nicht autorisierte Werkstätten. Reparaturen dürfen nur von PfG GmbH oder von PfG GmbH autorisierten Werkstätten durchgeführt werden. Bei der Anmeldung von Garantieansprüchen senden Sie das beanstandete Gerät oder das defekte Teil mit Fehlerbeschreibung und Kaufbeleg freihaus an PfG GmbH. PfG GmbH behält sich vor Montagekosten in Rechnung zu stellen. Für Transportschäden haftet PfG GmbH nicht. Diese müssen umgehend gegen den Transporteur geltend gemacht werden. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere für Folgeschäden, sind ausgeschlossen. Diese Garantie berührt nicht die Ansprüche des Endkunden gegen den Händler.

**GB - WARRANTY**

PfG GmbH grants a 3 year guarantee from the date of sale on proven material and manufacturing faults. Prerequisites for our guarantee is the presentation of the purchase receipt. Our guarantee will become null and void if the unit is misused, electrically or mechanically damaged by inappropriate use and improper repair by non-authorised workshops. Repairs are reserved for workshops authorised by PfG GmbH or by PfG GmbH itself. In the case of warranty claims, please return the defective unit or part freight paid to PfG GmbH together with a description of the fault and the purchase receipt. PfG GmbH reserves the right to invoice repair costs. PfG GmbH is not liable for transport damage. Any damage must be claimed against the carrier. Further claims of whatever type, especially consequential damage, are excluded. This guarantee does not affect the final customer's claims against the dealer.

**F - GARANTIE**

PfG GmbH assure une garantie de 3 ans à partir de la date de vente pour tout défaut de matériel ou de fabrication. La garantie est valable uniquement sur présentation du bon d'achat. Le recours en garantie s'annule lors d'une manipulation non conforme à la finalité, lors de dommage électrique ou mécanique entraîné par une utilisation abusive ainsi que lors de réparation incorrecte effectuée par un atelier de réparation non autorisé. Les réparations ne doivent être effectuées que par PfG GmbH ou par des ateliers de réparation habilités par PfG GmbH. Lors de la déclaration de recours en garantie, prière de faire parvenir à PfG GmbH la pièce ou l'appareil défectueux avec une description du défaut ainsi que le bon d'achat franco domicile. PfG GmbH se réserve le droit de facturer des coûts de main d'œuvre. PfG GmbH décline toute responsabilité pour des dommages survenus pendant le transport. Ces derniers devront être immédiatement déclarés auprès du transporteur. Toutes réclamations ultérieures, de quelque nature que ce soit, en particulier les dommages consécutifs, sont exclues. Cette garantie n'a aucun effet sur les réclamations du consommateur final vis-à-vis du négociant.

**NL - GARANTIE**

PfG GmbH geeft vanaf de verkoopdatum gedurende 3 jaar garantie op aantoonbare materieel- en fabricagefouten. Om aanspraak te kunnen maken op garantie moet u in het bezit zijn van de kassabon. De aanspraak op garantie vervalt bij onoordeelkundig gebruik, elektrische of mechanische beschadiging als gevolg van misbruik en tevens in geval van onvakkundige reparatie door niet bevoegde monteurs. Reparaties mogen uitsluitend worden verricht door PfG GmbH of door monteurs die door PfG GmbH hier voor de bevoegdheid hebben gekregen. Om gebruik te maken van de garantie, kunt u het beschadigde apparaat of het defecte onderdeel samen met een foutenbeschrijving en de kassabon opsturen aan PfG GmbH. PfG GmbH behoudt zich het recht voor montagekosten aan te rekenen. PfG GmbH is niet aansprakelijk voor transportschade. Deze dient u onmiddellijk te verhalen op het transportbedrijf. Andere aanspraken, om het even van welke aard, maar in het bijzonder voor gevolgschade, zijn uitgesloten. Deze garantie is geen inbraak op de aanspraken van de eindverbruiker jegens de dealer.

**E - GARANTÍA**

PfG GmbH concede 3 años de garantía a partir de la fecha de venta por defectos de material y de fabricación comprobados. La condición para la prestación de garantía es la presentación del comprobante de compra. El derecho a garantía caduca en caso de una manipulación inadecuada, daños eléctricos o mecánicos debido a un uso indebido y trabajos de reparación inadecuados realizados por talleres no autorizados. Los trabajos de reparación sólo se deben ejecutar por PfG GmbH o talleres autorizados por PfG GmbH. En caso de presentación de derechos a garantía envíe el equipo reclamado o el componente defectuoso con una descripción del defecto y el comprobante de compra franco domicilio a PfG GmbH. PfG GmbH se reserva el derecho a reclamar los costos de montaje. PfG GmbH no se responsabiliza por los daños de transporte. Los daños de transporte se tienen que reclamar de inmediato a la agencia de transporte. Quedan excluidos cualquier otro derecho y especialmente los derechos por daños consecuenciales. Esta garantía no afecta los derechos del cliente final frente al comerciante.

**I - GARANZIA**

PfG GmbH concede 3 anni di garanzia a partire dalla data di vendita su difetti comprovabili di materiale e fabbricazione. Condizione per la prestazione della garanzia è la presentazione del documento di prova dell'acquisto. Il diritto di garanzia si estingue in caso di uso non appropriato, danno elettrico o meccanico dovuto a impiego improprio nonché in caso di riparazione non idonea da parte di officine non autorizzate. Le riparazioni possono venire eseguite solo da PfG GmbH o da officine autorizzate da PfG GmbH. In caso di domanda di garanzia inviate franco domicilio a PfG GmbH l'apparecchio oggetto del reclamo o la parte difettosa con la descrizione dei difetti ed il documento di prova dell'acquisto. PfG GmbH si riserva di fatturare le spese di montaggio. PfG GmbH non risponde per danni da trasporto. Questi vanno fatti valere immediatamente nei confronti del trasportatore. Ultteriori diritti di qualsiasi genere, in particolare per danni indiretti, sono esclusi. Questa garanzia non tocca i diritti del cliente finale nei riguardi del rivenditore.



HINWEISE  
INSTRUCTIONS  
INSTRUCCIONES  
INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI

# 501 gravel cleaner

N.

TYP.

**D Original Bedienungsanleitung  
Multimabsauger****GB Original instructions  
Gravel Cleaner****F Notice originale  
Nettoyage des déchets****NL Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
Afvalverwijdering****E Manual original  
Eliminación de residuos****I Manuale d'uso originale  
Pulizia del fondo**

22488/11-15

22488/11-15

STEMPFL UND UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS

STAMP AND SIGNATURE OF SELLER

CACHET ET SIGNATURE DU REVENDEUR

STEMPEL EN HANDTEKENING VAN DE HANDELAAR

SELLO Y FIRMA DEL VENDEDOR

TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE

VERKAUFSDATUM

DATE OF SALE

DATE DE VENTE

DATUM VAN DE VERKOOP

FECHA DE VENTA

DATA DI VENDITA

PfG GmbH  
Postfach 2068  
48469 Horstel  
Germany

www.eden-aquarium.com

info@eden-aquarium.com

MADE IN ITALY